



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 March 2002
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Виргинские острова Соединенных Штатов

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Справочная информация	1–4	3
II. Конституционные, правовые и политические аспекты	5–12	3
A. Общие сведения	5–9	3
B. Недавние выборы и политические вопросы	10–12	5
III. Бюджет	13–17	6
IV. Экономика	18–36	8
A. Общие сведения	18–20	8
B. Экономические секторы	21–28	8
C. Финансы	29–31	10
D. Транспорт и связь	32–33	11
E. Коммунальное хозяйство, водоснабжение и санитария	34–36	12
V. Военные вопросы	37	13
VI. Социальные условия	38–53	13
A. Трудовые ресурсы	38–40	13
B. Образование	41–46	14
C. Здравоохранение	47–49	15

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
D. Права человека и смежные вопросы	50	16
E. Преступность и ее предупреждение	51–53	16
VII. Окружающая среда	54–56	17
A. Защита природных ресурсов	54–55	17
B. Готовность к стихийным бедствиям	56	18
VIII. Будущий статус территории	57–62	19
A. Позиция правительства территории	58–59	19
B. Позиция управляющей державы	60–61	19
C. Решение Генеральной Ассамблеи	62	20

I. Справочная информация

1. Территория Виргинские острова Соединенных Штатов¹ расположена в восточной части Карибского моря приблизительно в 1000 миль к юго-востоку от Майами и в 45 милях к востоку от Пуэрто-Рико. Территория состоит из трех основных островов (Санта-Крус, Сент-Джон и Сент-Томас) и одного небольшого островка (Уотер), который недавно перешел под юрисдикцию правительства территории. Столица (Шарлотта-Амалия) расположена на острове Сент-Томас.

2. Острова, которые в 1493 году посетил Христофор Колумб (наряду с островами, которые в настоящее время называются Британскими Виргинскими островами), являлись датской территорией с 1754 по 1917 год, когда они были приобретены Соединенными Штатами Америки. Управление островами осуществлялось Военно-морскими силами Соединенных Штатов до 1931 года, после чего они перешли в ведение министерства внутренних дел Соединенных Штатов. В настоящее время ответственность за территорию и другие островные районы возложена на Управление по делам островных территорий, находящееся в ведении министра внутренних дел. В основе Стратегического плана Управления на период 2000–2005 годов лежат две задачи: содействие Островам в развитии более эффективной системы управления путем предоставления финансовой и технической помощи и содействие в регулировании отношений между федеральным правительством и островными властями посредством содействия проведению надлежащей федеральной политики².

3. Согласно результатам переписи населения Соединенных Штатов, опубликованном в июле 2001 года, численность населения Виргинских островов в 2000 году составляла 108 612 человек, причем прирост населения составил 7 процентов (6803 человека) со времени проведения предыдущей переписи в 1990 году. Темпы роста населения за тот же период составили по 6 процентов на острове Сент-Томас и на острове Санта-Крус и 20 процентов — на острове Сент-Джон³. Согласно сообщениям печати, эти данные показали, что на более населенных островах Сент-Томас и Санта-Крус происходила миграция населения из городов в сельские районы по таким причинам, как невосполненный ущерб от ураганов, кризис городов и строи-

тельство недорогого жилья за пределами городских районов. Средства массовой информации объяснили прирост населения на острове Сент-Джон, две трети территории которого составляют земли Национального парка, тем, что ведется строительство новых домов в округе Корал-Бэй в восточной части острова⁴.

4. На протяжении последних десятилетий иммиграция в территорию сокращалась. При проведении переписей населения в 1980 и 1990 годах коренные виргинцы составляли меньшинство, однако к 1995 году вновь превратились в большинство: численность коренного населения возросла за счет детей, родившихся у иммигрантов. В настоящее время доля жителей островов, родившихся в Соединенных Штатах и в их территориях, составляет 66,8 процента от всего населения территории. Доля проживающих в территории лиц, не являющихся уроженцами Соединенных Штатов, за последнее десятилетие оставалась практически неизменной — от 33,9 процента в 1995 году до 33,2 процента в 2000 году. Иммигранты-иностранцы прибывают главным образом с восточнокарибских островов и из Доминиканской Республики, а отечественные мигранты — из Пуэрто-Рико и континентальной части Соединенных Штатов. Согласно тревожным статистическим данным Службы иммиграции и натурализации, число нелегальных иммигрантов во всей территории увеличилось с 202 в 1998 финансовом году до 622 в 2001 финансовом году⁵.

II. Конституционные, правовые и политические аспекты

A. Общие сведения

5. Виргинские острова Соединенных Штатов представляют собой оформившуюся неинкорпорированную территорию Соединенных Штатов. После принятия в 1936 году управляющей державой Органического закона Виргинских островов и его пересмотра в 1954 году территория получила определенную степень самоуправления во внутренних делах. Исполнительная власть принадлежит всенародно избираемому губернатору, который по рекомендации и с согласия Законодательного органа назначает руководителей исполнительных ведомств.

6. С тех пор как в 1954 году Органический закон Виргинских островов был пересмотрен управляющей державой, пять раз предпринимались попытки разработать вместо этого закона местную конституцию, которая была бы одобрена населением территории и на основании которой были бы созданы местные механизмы управления. Ни одна из этих попыток не увенчалась успехом. Что касается политического статуса территории, то первый и единственный референдум для выбора одной из форм политического устройства был проведен в 1993 году. Вместе с тем в референдуме приняло участие лишь 27 процентов имеющих право голоса лиц, из которых 80,3 процента проголосовало за сохранение нынешнего статуса. Результаты референдума были признаны недействительными, поскольку в нем участвовало менее 50 процентов имеющих право голоса лиц. В 2000 году на рассмотрение сената территории был внесен законопроект о создании механизмов для созыва съезда по учреждению конституции, однако этот законопроект был заблокирован, когда в конце года Законодательный орган прекратил свою работу. Согласно сообщениям средств массовой информации, в августе 2001 года сенатор территории вновь внес на рассмотрение законопроект, содержащий просьбу к Законодательному органу созвать съезд по учреждению конституции в 2003 году⁶. В период подготовки документа ни о каких дальнейших действиях не сообщалось. Принятый на съезде проект конституции должен быть представлен имеющим право голоса жителям территории на референдуме, а после этого — Конгрессу Соединенных Штатов, который имеет право изменить, одобрить или отклонить его. В этой связи в мае 2000 года в комитете по ресурсам палаты представителей Конгресса Соединенных Штатов в Вашингтоне, О.К., началась законодательная работа в целях принятия предлагаемого законопроекта (H.R. 3999), с тем чтобы развязать процесс принятия Виргинскими островами Соединенных Штатов и Гуамом местной конституции. В законопроекте должно было быть предусмотрено продление периода рассмотрения Конгрессом любого проекта конституции, представленного этими территориями, составляющего 60 дней, на неопределенный срок, а также подтверждено, что принятие местной конституции жителями территории, имеющими право голоса, не препятствует осуществлению его права на самоопределение и изменение нынешнего политического статуса. Вместе с тем Комитет пленарного

состава палаты представителей не принял никакого решения по этому законопроекту, и в соответствии с установленными в Конгрессе правилами срок его рассмотрения истек⁷.

7. Судебная система включает два суда: Федеральный окружной суд Виргинских островов Соединенных Штатов, чьи судьи назначаются президентом Соединенных Штатов по рекомендации и с согласия американского сената; и Территориальный суд Виргинских Островов Соединенных Штатов, чьи девять судей назначаются губернатором. В юрисдикцию Федерального окружного суда входят гражданские, уголовные и федеральные дела. В апреле 2001 года Законодательный орган Виргинских островов принял законопроект № 24-0039, с тем чтобы обратиться к Конгрессу Соединенных Штатов с ходатайством о внесении в Пересмотренный органический закон 1954 года поправки, в соответствии с которой назначение на должность генерального прокурора территории должно осуществляться на основе всенародных выборов. Согласно этому законопроекту, такой шаг «будет сделан во благо населению Виргинских островов, поскольку позволит генеральному прокурору вести судебные дела невзирая на какое бы то ни было давление со стороны исполнительной или законодательной власти правительства»⁸.

8. Законодательный орган, представляющий собой однопалатную инстанцию, которая в настоящее время состоит из 15 сенаторов, избирается всенародным голосованием на двухлетний срок (информацию о законодательных мерах, принятых с целью изменить численность сенаторов, см. в пункте 9 ниже). Законодательный орган правомочен принимать такие законы, которые совместимы с федеральными законами, применяемыми в отношении территории Конгрессом Соединенных Штатов, и не должен нарушать прав, гарантируемых договорами, международными соглашениями или Биллем о правах, являющемся частью Органического закона. В Билле предусматриваются, в частности, права на соблюдение процессуальных гарантий и на равную защиту, а также право на свободу слова, собраний и вероисповедания. Кроме того, Законодательный орган может выпускать облигации, взимать таможенные пошлины (до 6 процентов) и осуществлять надзор за деятельностью исполнительных ведомств. Законодательство принимается при условии его одобрения губернатором, вето которого может быть

отменено двумя третями голосов в Законодательном органе. Конгресс Соединенных Штатов имеет право аннулировать любой акт, принятый Законодательным органом территории. Виргинские острова Соединенных Штатов представляет в палате представителей Конгресса Соединенных Штатов всенародно избираемый делегат, имеющий право голоса в комитетах, в которых он или она состоит, но не в самом конгрессе. Территория не представлена в сенате Соединенных Штатов и не имеет конституционного права участвовать в выборах президента Соединенных Штатов.

9. Что касается числа местных сенаторов, то Законодательный орган Виргинских Островов двадцать второго созыва принял резолюцию, содержащую просьбу к Конгрессу Соединенных Штатов сократить это число. Впоследствии делегат Донна Кристиан-Кристенсен внесла на рассмотрение в Конгрессе законопроект H.R. 2296. В соответствии с этим законопроектом, который был принят конгрессом 12 сентября 2000 года и подписан президентом 4 декабря, в пересмотренный Органический закон 1954 года была внесена поправка, согласно которой число членов Законодательного органа Виргинских островов и число его членов, составляющих кворум, должны регулироваться законами Виргинских островов Соединенных Штатов. Выступая в поддержку законопроекта, делегат заявила, что данный законопроект обеспечивает ее избирателям более высокую степень самоуправления, поскольку позволяет им, а не Конгрессу определять численность членов местного Законодательного органа. Далее она отметила, что территория продолжает переживать серьезный финансовый кризис и что законопроект H.R. 2296 рассматривается некоторыми жителями островов как средство экономии скудных ресурсов за счет сокращения численности Законодательного органа. В заключение она указала, что она подготовила этот законопроект для того, чтобы добиться передачи полномочий на реорганизацию Законодательного органа Виргинским Островам, а не для того, чтобы конкретное число местных сенаторов определялось по указанию Конгресса, поскольку, по ее мнению, необходимо учитывать все альтернативные варианты, которые могли бы способствовать повышению уровня ответственности и сокращению бюджетных расходов, а не только сокращению численного состава этого органа⁹. Этот вопрос был также поставлен перед жителями островов в ходе референдума, который был прове-

ден одновременно со всеобщими выборами 7 ноября 2000 года. Подавляющее большинство избирателей (14 949 против 2120) предложили сократить численный состав Законодательного органа, при этом 12 589 человек, проголосовавших за эту меру, выразили пожелание сократить число сенаторов с 15 до 9 человек. Однако, когда 18 июля 2001 года законопроект № 24-0061, предусматривающий сокращение числа сенаторов, был обсужден в сенате, то был отклонен десятью голосами против пяти. Согласно сообщениям средств массовой информации, сенатор, который внес на рассмотрение данный законопроект, заявил, что, несмотря на возражения двух третей его коллег, этот вопрос возникнет вновь, поскольку пожелания, выраженные жителями, имеющими право голоса, в ходе референдума, должны быть учтены¹⁰.

В. Недавние выборы и политические вопросы

10. В январе 1999 года после состоявшихся в ноябре 1998 года выборов пост губернатора территории перешел от Роя Л. Шнейдера, представителя Независимого движения граждан, к Чарлзу У. Тернбуллу. Г-н Тернбулл получил на выборах 58 процентов голосов, а бывший тогда губернатором г-н Шнейдер — 40,9 процента. Следующие выборы губернатора будут проведены в ноябре 2002 года.

11. Последние выборы были проведены 7 ноября 2000 года для избрания делегата в Конгресс и 15 сенаторов Законодательного органа двадцать четвертого созыва. Делегатом в Конгрессе была переизбрана на новый срок Донна Кристиан-Кристенсен. В состав Законодательного органа входят семь демократов, два члена Независимого движения граждан и шесть человек, не принадлежащих к какой-либо партии. Следующие выборы делегата и членов Законодательного органа запланированы на ноябрь 2002 года.

12. Выступая в январе 2002 года с ежегодным обращением о положении в территории¹¹, губернатор Тернбулл заявил, что, хотя экономика, как и все население территории, столкнулась с новыми проблемами в период, последовавший за событиями 11 сентября 2001 года, положение в территории третий год подряд продолжало улучшаться и укрепляться. Согласно заявлению губернатора, несмотря

на неприемлемо высокий рост самоубийств, число серьезных преступлений в целом продолжало уменьшаться, а в области туризма появились заметные признаки оживления на фоне снижения уровня деловой активности в континентальной части и резко возросшей тревоги, вызванных террористическими нападениями. Кроме того, правительство добилося значительного дальнейшего прогресса в приведении в порядок своего финансового хозяйства, обеспечении сбалансированного бюджета и выполнении своих обязательств перед своими гражданами и трудящимися. Что касается взаимоотношений территории с федеральным правительством, то в течение 2001 года делегат Кристин-Кристенсен посвящала много внимания экономическим вопросам, таким, как отмена верхнего предела выплат по программе «Медикейд», продление действия налоговых скидок на продажу рома и изыскание мер для восполнения потенциальных потерь в территории в случае осуществления предлагаемого снижения налогов. Кроме того, она добивалась ясности в вопросе о владении подводным участком у побережья острова Сент-Джон, объявленного национальным памятником (см. пункт 55)¹².

III. Бюджет

13. По сообщениям печати, в январе 1999 года новый губернатор заявил, что у правительства территории имеется наряду с другими обязательствами долгосрочный долг в размере примерно 1 млрд. долл. США, включая просроченные платежи поставщикам на сумму 66 млн. долл. США, отложенные выплаты налоговых льгот на сумму 24 млн. долл. США и задолженность другим фондам и по невыплаченным долговым обязательствам за предыдущие годы на сумму 90 млн. долл. США. Спустя четыре месяца губернатор объявил, что казначейству не хватает 5 млн. долл. США на выплату зарплаты государственным служащим и что впервые в истории территории эта зарплата не будет выплачена в установленный срок. После состоявшихся в Вашингтоне, О.К., совещаний с министром внутренних дел губернатор назначил специальную группу по вопросам экономического восстановления в составе представителей правительства, законодательной и судебной властей территории. В январе 2000 года руководитель этой целевой группы представил доклад, в котором он сообщил, что государственный долг территории достиг «невообра-

зимой» суммы в размере 1,12 млрд. долл. США, причем за прошедшие шесть лет отмечается дефицит государственного бюджета. В этом же докладе было указано, что без мер по сокращению расходов и увеличению доходов к 2004 году ежегодный бюджетный дефицит достигнет величины в пределах 80–100 млн. долл. США. В докладе предложены меры, которые позволят добиться положительного сальдо бюджета в размере 212 млн. долл. США в ближайшие пять лет. В 1999 финансовом году объем утвержденных законодателями Соединенных Штатов ассигнований для Виргинских островов Соединенных Штатов составил 489,2 млн. долл. США. В 2000 году Виргинские острова получили специальную дополнительную сумму в размере 5,4 млн. долл. США для удовлетворения насущных потребностей в области инфраструктуры по предписанию федеральных органов или в соответствии с другими распоряжениями, причем выделение этой суммы было поставлено в зависимость от внедрения в территории стандартов в области финансов и отчетности. Этот бюджет был согласован в рамках стратегического плана Управления по делам островных территорий на период 2000–2005 годов, который, в частности, предлагает всем органам управления островных территорий осуществлять долгосрочные планы в целях улучшения системы управления финансами к 2005 году. В качестве дополнительного стимула в предлагаемый бюджет для территории на 2001 год были включены планируемые ассигнования в размере 10 млн. долл. США для продолжения удовлетворения насущных потребностей в области инфраструктуры, которые, однако, будут выделены только в 2002 финансовом году и только после засвидетельствования министерством внутренних дел того, что стандарты в области финансов и отчетности соблюдаются.

14. Бюджет в размере 551 млн. долл. США на 2002 финансовый год (для сравнения: в 2001 году бюджет составлял 429 млн. долл. США), представленный Законодательным органом, был подписан губернатором и приобрел силу закона в октябре 2001 года. По сообщениям средств массовой информации, губернатор выразил озабоченность по поводу «беспрецедентной конкретизации» статей, содержащихся в бюджете 2002 года, и он настоятельно призвал сенаторов рассмотреть возможность возврата к предыдущему паушальному формату бюджета, который позволял ведомствам более гибко действовать при определении своих собственных

нужд. Кроме того, он предупредил, что недавние события в континентальной части могут иметь эффект «просачивания» и что если структура поступлений изменится, то территории придется экономить средства¹³. В своем обращении о положении в территории в январе 2002 года губернатор сообщил, что, несмотря на разногласия, за последние три года правительство «восстановило финансовую дисциплину, завоевало уважение федерального правительства, разработало пятилетний план экономического подъема, получило рекордный объем поступлений, выплатило невыплаченные скидки с налогов и погасило просроченные долги продавцам, сократило объем задолженности, выплатило государственным работникам задержанные прибавки к заработной плате и заложило фундамент для подъема экономики на широкой основе, что позволит пережить неопределенную ситуацию в континентальной части страны».

15. Что касается усилий по сокращению количественного состава правительства, то губернатор сообщил о 20-процентном сокращении сотрудников в органах исполнительной власти с 1999 года, осуществленного путем естественного сокращения персонала и добровольных выходов сотрудников на пенсию. За 2001 год общая численность сотрудников в правительственных органах, включая органы трех ветвей государственной власти и независимые учреждения, сократилась примерно на 700 человек. По сообщениям, на настоящий момент численность сотрудников правительственных органов является наименьшей за 25 лет. Между тем отмечался значительный рост количества занятых в частном секторе (см. пункт 39).

16. Кроме того, губернатор особо отметил продолжающееся наращивание усилий в деле мобилизации новых источников доходов как на местном, так и на федеральном уровнях и в целях сокращения тяжелого бремени накопленного долга в территории. Благодаря более эффективным усилиям по сбору средств, прилагаемым Бюро по внутренним поступлениям, и успеху, достигнутому Управлением по экономическому развитию в деле расширения индустрии финансовых услуг и привлечения других частных предприятий, общий объем налоговых поступлений увеличился с 484 млн. долл. США в 2000 финансовом году до 518 млн. долл. США в 2001 финансовом году. Кроме того, продолжались контакты с членами Конгресса, с тем чтобы добиться

продления формулы налоговых скидок на продажу рома и защитить интересы промышленности Виргинских островов по производству рома. В октябре 2001 года Бюджетный комитет палаты представителей проголосовал за исключение рома из сферы применения нового торгового соглашения Соединенных Штатов с андскими государствами, что позволит защитить промышленность островов по производству рома от новой конкурентной борьбы в связи с освобождением от таможенных пошлин на континентальных рынках¹⁴. В марте 2002 года президент Соединенных Штатов Америки подписал указ о продлении еще на два года срока действия налоговой скидки на ром в размере 13,25 долл. США на галлон рома стандартной крепости. Согласно данным канцелярии делегата Кристенсен, в последние годы поступления в казну территории за счет налоговой скидки на ром составляли около 75 млн. долл. США в год¹⁵. Правительство территории также вело работу среди членов Конгресса, добиваясь распространения действия скидки на федеральный подоходный налог на всех налогоплательщиков островов и добиться от федерального правительства совместного несения расходов по программе налоговых кредитов на заработанный доход, что послужит подспорьем для жителей с низким доходом. В случае успешного исхода это позволит правительству территории сэкономить примерно 10 млн. долл. США в год при одновременном расширении льгот для нуждающихся граждан.

17. Как указал губернатор, была проделана большая работа по решению проблемы выплаты крупного долга федеральному правительству, унаследованного от предыдущей администрации, прежде всего суммы в размере 200 млн. долл. США, подлежащей выплате Федеральному агентству по управлению страной в чрезвычайных ситуациях, которое поддерживало правительство территории в трудный период преодоления последствий ураганов «Хьюго» и «Мэрилин». Благодаря применению положений об облегчении бремени задолженности федерального закона о кредитной реформе долг, связанный с ущербом от урагана «Хьюго», был списан из государственной бухгалтерской отчетности в декабре 2001 года. В настоящее время предпринимаются аналогичные усилия для разрешения проблемы задолженности, связанной с ураганом «Мэрилин». И наконец, с 1999 года предпринимаются особые усилия для того, чтобы «революционизировать» отно-

шения с федеральным правительством на основе завершения семи полномасштабных финансовых ревизий, благодаря чему впервые в истории будет достигнуто полное соблюдение стандартов закона о единой ревизии. Этот шаг не только защитил существующие источники финансирования, он позволит также создать надежную основу для изыскания дополнительных дискреционных федеральных средств для помощи в предстоящие годы.

IV. Экономика

A. Общие сведения

18. В 2000 году валовой внутренний продукт (ВВП) на душу населения на Виргинских островах, по оценкам, составил в денежном выражении 15 000 долл. США. ВВП на душу населения в континентальной части Соединенных Штатов за тот же год, по оценкам, составил 36 200 долл. США. Туризм является основной отраслью экономики, доходы от которой составляют более 70 процентов ВВП. На втором месте стоит обрабатывающая промышленность, в которую входят такие отрасли, как переработка нефти, текстильная промышленность, электроника, фармацевтика и сборка часов и ювелирных изделий¹⁶.

19. По мере сокращения государственного сектора правительство активизирует усилия, призванные обеспечить привлечение новых частных инвестиций в территорию. В феврале 2001 года было принято законодательство, в соответствии с которым несколько небольших органов, занимающихся вопросами развития, будут объединены в новую Комиссию по экономическому развитию (КЭР), полуавтономный орган, функции которого заключаются в содействии расширению существующих предприятий, привлечению новых предприятий в территорию и совершенствованию отчетности. Выступая в начале 2002 года, губернатор отметил, что деятельность Комиссии по экономическому развитию за первый год ее существования увенчалась успехом в деле поощрения связанных с туризмом предприятий и дальнейшего развития индустрии финансовых услуг. В последнее время прилагаются усилия для привлечения технических компаний в целях развертывания их деятельности на островах.

20. Что касается торговли, то на Виргинские острова Соединенных Штатов не распространяется действие закона Джонса, в соответствии с которым грузовые перевозки между портами Соединенных Штатов должны производиться судами, зарегистрированными под американским флагом. Территория пользуется и другими торговыми льготами, предусмотренными их отношениями с управляющей державой. Вместе с тем для территории характерен, как правило, дефицит торгового баланса, обусловленный ее сильной зависимостью от импортных товаров, большинство из которых поступает из Соединенных Штатов. По опубликованным данным министерства внутренних дел, в 1995 году территория импортировала товаров на сумму в размере 3300 млн. долл. США, а экспортировала — на сумму в размере 3036 млн. долл. США.

B. Экономические секторы

1. Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

21. С сокращением в 60-х годах производства сахара сельское хозяйство не играло в территории большой роли. По данным переписи 1990 года, лишь 1,2 процента экономически активного населения занималось сельским хозяйством или рыболовством, а к 2000 году этот показатель составил всего лишь 0,7 процента. В результате территории приходится импортировать около 90 процентов своего продовольствия, на что тратится 200–300 млн. долл. США в год. Развитию сельского хозяйства мешают высокие производственные расходы и скудные запасы воды. Тем не менее стимулы для развития сельского хозяйства все же имеются. В частности, сельскохозяйственные угодья освобождены от налогов, доход от ведения сельского хозяйства облагается меньшим налогом, чем другие доходы, а импортируемое сельскохозяйственное оборудование на 50 процентов освобождается от акцизных сборов. Кроме того, имеется ряд местных и федеральных программ, по линии которых оказывается помощь в развитии сельского хозяйства.

22. В феврале 2001 года в сенате состоялись слушания, посвященные положению дел в области рыболовства и призванные обеспечить активизацию деятельности приходящих в упадок рыболовецких хозяйств. В число основных проблем, которые обсуждались в ходе слушаний, входили необходи-

мость реконструкции причала для рыболовецких судов «Фредрикстед», который серьезно пострадал в результате урагана «Джордж» в 1998 году; кроме этого, в ходе обсуждения отмечалось важное значение оказания местным рыбакам помощи, с тем чтобы они могли конкурировать со своими соседями — рыбаками Британских Виргинских островов. В октябре 2001 года министерство торговли Соединенных Штатов выделило субсидию в размере 62 000 долл. США Отделу рыболовства и охраны природы для разработки совместной программы, предназначенной для определения месячного коммерческого объема улова в тоннажном и долларовом выражении в рамках всего морского коммерческого рыболовства, базирующегося на Виргинских островах Соединенных Штатов¹⁷. В своем обращении в январе 2002 года губернатор сообщил о запланированном завершении в течение 2002 года строительства нового рыбного рынка на острове Санта-Крус, который будет использоваться местными рыбаками и продавцами рыбы.

2. Отрасли производства и промышленность

23. Стимулы для развития производства обеспечиваются торговым режимом, предусматривающим для Виргинских островов Соединенных Штатов уникальные льготы. Товары, сборка которых осуществляется в территории, могут экспортироваться в Соединенные Штаты беспошлинно, даже если до 70 процентов их стоимости приходится на зарубежные компоненты, подлежащие обложению пошлиной. Другие стимулы предусматривают 90-процентное освобождение новых производителей на срок 10–15 лет от местных подоходных налогов с корпораций. Производимая на экспорт продукция включает наручные часы, текстильные изделия, электронику, фармацевтические изделия и ром, на долю которых приходится 15 процентов от экспортных поступлений территории.

24. В 1997 году число лиц, занятых в производственном секторе, сократилось до 2210 человек, что было вызвано главным образом закрытием двух из семи действующих в территории часовых заводов. В 2000 году Конгресс Соединенных Штатов утвердил законопроект, автором которого являлся делегат от Виргинских островов Соединенных Штатов и в соответствии с которым федеральные кредиты на выплату заработной платы, которые первоначально предназначались для работников часовых заводов

территории, стали предоставляться и производителями высококачественных ювелирных изделий. По заявлению губернатора Тернбулла, четыре производителя ювелирных изделий в континентальной части страны перевели свои предприятия на остров Санта-Крус, с тем чтобы воспользоваться этим стимулом, предоставленным федеральными властями. Ожидается, что в предстоящие годы в этой новой отрасли будет создано несколько сотен рабочих мест.

25. Доминирующее положение в промышленном секторе занимает нефтеперерабатывающий завод корпорации «Хесс ойл» (Санта-Крус) — один из крупнейших в Западной полушарии, на котором работает 2000 человек. В 1998 году корпорация «Хесс ойл» создала с компанией «Петролеос де Венесуэла» на паритетных началах совместное предприятие, которое будет владеть нефтеперерабатывающим заводом и эксплуатировать его. Новое корпоративное образование получило название «Ховенса Л.Л.К.». Производственная мощность этого нефтеперерабатывающего завода позволит перерабатывать около 495 000 баррелей сырой нефти в день¹⁸. В феврале 2000 года «Ховенса» объявила о том, что она инвестирует 600 млн. долл. США в строительство предприятия по коксованию (завод, на котором производится преобразование смолы, которая является наименее ценной фракцией сырой нефти, в более ценные продукты) на острове Санта-Крус. В январе 2002 года губернатор сообщил, что Управление государственных финансов выделило 63 млн. долл. США в виде муниципальных облигаций для финансирования частных проектов для содействия финансированию этого нового предприятия по коксованию, которое, как он подчеркнул, имеет чрезвычайно важное значение для поддержания конкурентоспособности «Ховенса» в сравнении с нефтеперерабатывающими заводами в континентальной части.

3. Туризм

26. Туризм обеспечивает более 70 процентов валового продукта территории, а количество работников, занятых прямо или косвенно в этом секторе, составляет почти две трети от общей численности рабочей силы. В своем обращении о положении территории губернатор сообщил, что туризм по-прежнему оставался ведущей отраслью территории, приносящей наибольшие поступления, и он

служит ключом к нынешнему и будущему экономическому процветанию. Несмотря на изначально понесенный колоссальный ущерб в результате событий 11 сентября 2001 года, сектор эксплуатации круизных судов быстро возобновил активную деятельность, и 2000 год завершился для него 4-процентным увеличением пассажиропотока. «Уэст индиэн компани лимитед» сообщила, что агентства, обслуживающие круизные маршруты, отреагировали на рост спроса пассажиров на круизные плаванья с заходами в порты американского флага и, согласно их прогнозам, в 2002 году вступят в эксплуатацию несколько суперлайнеров, которые заменят более старые и менее крупные суда.

27. Губернатор сообщил также, что его администрация проделала большую работу в период, последовавший за террористическими нападениями, в целях создания плана восстановления в интересах частного сектора и авиакомпаний. К январю 2002 года авиакомпании «Америкен эйрлайнз», «Дельта эйрлайнз» и «Юнайтед эйрлайнз» практически возобновили свои регулярные полеты на острова по обычному графику. Кроме того, территория, как ожидается, получит прибыль за счет нынешних низких пассажирских тарифов, конкурентоспособных «пакетов» гостиничного обслуживания и льготных тарифов авиакомпаний. Как отметил губернатор, дееспособность индустрии туризма обусловлена важными преимуществами островов для туристов из США по сравнению с другими местами, относящимися к иностранной юрисдикции, и проведением новаторских и энергичных рекламных кампаний в 2001 году.

28. Кроме того, прилагаются усилия для поощрения инвестиций из частного сектора в сферу строительства и реконструкции отелей. Губернатор сообщил о нескольких проектах для острова Сент-Томас, таких, как утвержденный проект строительства «Мариотт таймшер» сметной стоимостью в 100 млн. долл. США, запланированный проект строительства отеля «Ботани-бэй» сметной стоимостью в 165 млн. долл. США и проект отеля «Кари-фест тем парк» сметной стоимостью в 80 млн. долл. США. Кроме того, крупные проекты в области туризма были утверждены для острова Санта-Крус. В январе 2001 года сенат единогласно утвердил план выделения участков в 615 акров на южном побережье острова для создания комплекса «Робинс-бэй» сметной стоимостью в 500 млн. долл. США, вклю-

чающего отель и казино¹⁹. По сообщению губернатора, ведутся переговоры по двум другим крупным туристическим объектам на острове Санта-Крус. По предварительным оценкам, комплекс «Робин-бэй» позволит создать около 1000 рабочих мест для строительных рабочих и на работу в нем будет принято около 2500 служащих, как только будет сдана в эксплуатацию первая очередь сооружений²⁰. После ввода в эксплуатацию отеля «Дайви Карина-бэй» и примыкающего к нему казино (первое на острове Санта-Крус), которые были открыты в марте 2000 года, новые проекты охарактеризованы средствами массовой информации как дополнительные катализаторы, позволяющие оживить экономику на острове Санта-Крус, который до сих пор переживает рецессию после урагана «Хьюго» 1989 года.

С. Финансы

1. Местные финансовые услуги

29. Согласно последней информации, предоставленной управляющей державой (см. A/АС.109/2076, пункты 12 и 13), по состоянию на 1995 год авуары восемь крупнейших финансовых учреждений, действующих в территории («Банко популар», «Банк оф Сент-крой», «Чейз Манхэттен», «Ситибанк», «Ферст банк П.Р.», «Ферст VI федерал сейвинг банк», «Банк оф Нова Скоша» и «Коммьюнити банк Виргинских островов») превышали 1,2 млрд. долл. США. На срочные вклады, главным образом в неамериканских банках, приходилось 25 процентов от этой суммы. Банки предлагают весь комплекс финансовых услуг физическим и юридическим лицам. Деятельность всех банков регулируется Банковским советом территории, который возглавляется заместителем губернатора. Регулирование деятельности и страхование функционирующих в территории банков Соединенных Штатов осуществляются, кроме того, американскими ведомствами и в соответствии с американскими законами.

30. Страхование осуществляется через страховых агентов, которые представляют основные международные страховые компании. Деятельность индустрии страхования регулируется заместителем губернатора, который является комиссаром по вопросам страхования. В 2001 году продолжался юридический спор между комиссаром по страхованию и банковскими должностными лицами, с одной стороны, и страховыми компаниями — с другой. По

сообщениям средств массовой информации, предметом спора являются мнение, которого придерживается комиссар по страхованию и другие лица и согласно которому стоимость страхования в территории слишком высока; недостаточное присутствие новых страховых компаний на островах является фактом, который признают обе стороны; и мнения страховых компаний о том, что запрет на законные увеличения тарифных ставок удерживает новые страховые фирмы от ведения деловых операций на Виргинских островах. В декабре 2002 года этот спор усилился, когда Комиссар ввел шестимесячный мораторий на деятельность компаний, с тем чтобы воспретить им аннулировать полисы страхования имущества клиентов. По состоянию на март 2002 года этот вопрос оставался неразрешенным.

2. Международные финансы

31. В опубликованном в июне 2000 года Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) докладе Виргинские острова Соединенных Штатов были включены в список 35 юрисдикций, которые удовлетворяют техническим критериям, позволяющим отнести эту территорию к категории «налогового убежища»²², и в число этих критериев входят следующие: отсутствие системы налогообложения или низкие ставки налогов; отсутствие эффективной системы обмена информацией о налоговом режиме; отсутствие транспарентности в вопросах налогообложения; и содействие «огораживанию» территории, т.е. созданию иностранных образований без необходимости существенного участия в их деятельности местных представителей. По сообщениям прессы, включение территории в этот список озадачило местные финансовые органы, поскольку в территории существует сложившаяся система налогообложения, созданы условия для обмена информацией по вопросам налогообложения и обеспечена необходимая транспарентность в соответствии с федеральными и местными законодательными актами и положениями. Что касается обеспокоенности ОЭСР по поводу «огораживания» территории, то было указано, что Конгресс Соединенных Штатов эксплицитно предоставил территории право принимать у себя «освобождаемые от налогов компании» (иностранная корпорация, которая освобождена от уплаты федерального и территориального подоходного налога, однако платят местному правительству ежегодный сбор за франшизу) в рамках закона о реформе налоговой системы

1984 года и имплементационного соглашения, которое вступило в силу в 1987 году²³. В марте 2001 года ОЭСР провела совещание с представителями местных властей в целях непосредственного обсуждения этого вопроса. Спустя год, 13 марта 2002 года, было объявлено, что ОЭСР исключила территорию из своего списка. Согласно заявлению ОЭСР, процитированному средствами массовой информации, «Виргинские острова Соединенных Штатов в основном удовлетворяют требованиям ОЭСР в отношении транспарентности, а в том, что касается других вопросов, готовы пересмотреть свои требования, касающиеся регистрации счетов или аудиторских проверок, с целью обеспечения к 31 декабря 2005 года их соответствия стандартам, разрабатываемым ОЭСР». Согласно процитированному заявлению губернатора, он подтвердил, что территория никогда не стояла в этом списке на первом месте: «Наша программа была конкретно санкционирована Конгрессом и была конкретно предназначена для предоставления многонациональным корпорациям возможностей для ведения законной предпринимательской деятельности и планирования уплаты налогов. Она не была предназначена для того, чтобы облегчить уклонение от уплаты налогов, «отмывание» денег или осуществление другой незаконной деятельности за счет неразглашения тайны или ввиду нежелания поддерживать сотрудничество с иностранными налоговыми властями»²⁴.

D. Транспорт и связь

32. В территории имеются пять основных портов. В порту «Саут-шор» (Санта-Крус), расположенном неподалеку от аэропорта и индустриального парка острова Санта-Крус, производятся погрузочно-разгрузочные работы и перегрузка «с колес на колеса». В порту Гэллоуз-бэй (Санта-Крус) имеются стояночные места общей протяженностью 700 футов для судов и небольшая эстакада для перегрузки «с колес на колеса». Порт Фредерикстед (Санта-Крус) с протяженностью причала 5216 футов может одновременно принимать два больших круизных корабля и два малых круизных судна, а также подводные лодки военно-морских сил. В порту Краун-бэй (Сент-Томас) имеются три дока для круизных судов, принадлежащие Портовому управлению Виргинских островов, полуавтономному правительственному учреждению, а также причал длиной 900 футов, пригодный для перегруз-

ки «с колес на колеса» и обработки контейнеров и неупакованных грузов. Причал «Вест-индской компании» (Сент-Томас) находится в частном владении и используется в основном для обслуживания круизных судов. В рамках бюджета Портового управления на 2002 год на острове Сент-Томас реализуются или предпринимаются следующие капитальные проекты: строительство морского объекта «Ред Хук», продолжение землечерпательных работ в гавани, модернизация района порта Шарлотты Амалии и расширение дока в порту Краун-бэй. На острове Санта-Крус будут проведены работы по расширению дока «Гэллоуз-бэй», а на острове Сент-Джон предстоит построить давно запланированное хранилище грузов «Инайд-понд» сметной стоимостью 16 млн. долл. США²⁵.

33. Портовое управление эксплуатирует два международных аэропорта: аэропорт им. Сирила Кинга (на острове Сент-Томас) и аэропорт им. Генри Ролсена (на острове Санта-Крус). В ходе проводимой в настоящее время реконструкции на острове Санта-Крус предусмотрено строительство нового терминала и авиадиспетчерской вышки, а протяженность взлетно-посадочной полосы будет увеличена с 7600 до 10 000 футов. Как заявил губернатор Тернбулл, проект терминала сметной стоимостью 40 млн. долл. США практически завершен, а работы по увеличению протяженности взлетно-посадочной полосы намечено завершить к июлю 2002 года. Благодаря этому большие авиалайнеры смогут летать непосредственно на остров Санта-Крус с западного побережья Соединенных Штатов, из Канады, Европы и Южной Америки.

Е. Коммунальное хозяйство, водоснабжение и санитария

34. Электроэнергия вырабатывается тепловыми электростанциями, работающими на импортируемом топливе. Управление водо- и энергоснабжения обслуживает приблизительно 47 000 клиентов. Основные энергетические объекты расположены на островах Сент-Томас и Санта-Крус, а резервная установка — на острове Сент-Джон. Для передачи и распределения электроэнергии в территории используется трехфазная система тока с напряжением 13 800 вольт и частотой 60 герц. По заявлению губернатора, одним из крупных успехов, достигнутых во время его пребывания в должности в 2001 году,

явилось значительное сокращение задолженности семилетней давности, которую центральное правительство должно выплатить Управлению за обеспечение водой и электрической энергией. В 2001 году Управление завершило несколько проектов по смягчению последствий стихийных бедствий, финансируемых Федеральным агентством по управлению страной в чрезвычайных ситуациях, с тем чтобы обеспечить снабжение энергией больниц и аэропортов в чрезвычайных ситуациях.

35. Из-за ограниченности ресурсов пресной воды для всех нужд, помимо бытовых, широко используется соленая вода, в том числе пожарной службой и системой канализации. Управление водо- и энергоснабжения занимается опреснением воды и сбором дождевой воды для бытовых нужд. Опреснительная установка на острове Сент-Томас производит 4,45 млн. галлонов воды в день. Остальную часть необходимой пресной воды добывают из колодцев, в частности на острове Санта-Крус. Из-за дороговизны воды среднее дневное потребление в расчете на одного человека составляет около 50 галлонов, что примерно в три раза меньше среднего показателя по Соединенным Штатам Америки.

36. Существующие в территории системы удаления отходов необходимо срочно модернизировать. По словам губернатора, мусорные свалки переполнены, канализационные системы пришли в негодность, весьма часты поломки, и территория все чаще нарушает федеральные экологические нормы, в связи с чем ей приходится выплачивать крупные штрафы. Федеральное управление гражданской авиации распорядилось о закрытии к декабрю 2002 года существующей мусорной свалки «Ангилья» на острове Санта-Крус ввиду той угрозы, которую птицы, питающиеся отбросами, и возгорание мусора представляют для воздушных судов в близлежащем аэропорту им. Генри Э. Ролсена. По словам исполнительного директора Портового управления, если свалка не будет закрыта в установленный срок, территория рискует лишиться федеральных средств на миллионы долларов и придется закрыть аэропорт, и такой исход представляется неизбежным согласно недавним сообщениям средств массовой информации²⁶. Беспокойство вызывает также плачевное состояние канализационной системы в территории, значительная часть которой, по сообщениям средств массовой информации, либо не действует, либо вскоре выйдет из строя, вследствие

чего в Карибское море нередко сбрасываются неочищенные сточные воды. Департамент общественных работ территории и Агентство Соединенных Штатов по охране окружающей среды продолжают прилагать усилия в целях приведения систем удаления отходов и очистки сточных вод территории в соответствие с экологическими требованиями. На острове Сент-Джон вступило в эксплуатацию современное очистное сооружение, и в Мангровой лагуне ведется строительство давно запланированной очистной установки, которая заменит собой более мелкие и не отвечающие современным требованиям установки на восточной оконечности острова Сент-Томас. Предложение правительства территории о разработке комплексной установки для обработки твердых отходов в качестве альтернативного источника энергии и воды на острове Санта-Крус зашло в тупик после того, как Управление водо- и энергообеспечения пришло к выводу, что необходимая технология газификации неэффективна с точки зрения затрат. Губернатор по-прежнему считает, что создание такой установки является наиболее приемлемым решением проблемы территории, связанной с положением в деле удаления отходов и энергетическими потребностями.

V. Военные вопросы

37. Согласно последней информации, предоставленной управляющей державой (см. A/AC.109/2014, пункт 19), военно-морские силы Соединенных Штатов имеют на островах радиолокационно-гидроакустическую калибровочную станцию и штабной пункт станции слежения за подводными объектами. На острове Сент-Томас расположены постоянно действующие пункты призыва на военную службу и подразделение береговой охраны Соединенных Штатов. Командование национальной гвардией Виргинских островов осуществляется генерал-адъютантом, назначаемым президентом Соединенных Штатов. В последние месяцы бойцы национальной гвардии были развернуты в районе двух аэропортов территории в помощь службе безопасности²⁷. Территория продолжает служить портом захода для военно-морских кораблей Соединенных Штатов и их союзников.

VI. Социальные условия

A. Трудовые ресурсы

38. Работодатели на Виргинских островах Соединенных Штатов обязаны соблюдать положения федеральных и территориальных законов о труде, касающихся размера минимальной заработной платы и продолжительности рабочего дня, стандарты безопасности и гигиены труда, а также нормы выплат по линии социального обеспечения и страхования на случай безработицы. В территории действует программа страхования для лиц, потерявших работу. Последние данные за 1999 год показывают, что уровень безработицы составляет 4,9 процента²⁸. В марте 2002 года президент Соединенных Штатов утвердил законопроект о создании рабочих мест и помощи трудящимся, который включает продление срока выплаты федеральных пособий по безработице с 26 недель до 39 недель. Кроме того, было подписано соглашение с министерством труда США, призванное гарантировать территории возможности для использования федеральных средств в случае безработицы²⁹.

39. В 1997 году федеральное и местное правительства обеспечивали в общей сложности 13 800 рабочих мест, примерно одну треть от общей численности занятого гражданского населения территории. В рамках договоренности с министерством внутренних дел о мерах по исправлению тяжелой финансовой ситуации в территории, достигнутой в 1999 году, государственный фонд заработной платы должен сокращаться на 5 процентов в год на протяжении пяти лет. В своем обращении о положении в территории в январе 2002 года губернатор сообщил об успешно проведенных сокращениях персонала во всех трех ветвях органов государственной власти и в независимых учреждениях (см. пункт 15) и указал, что относительная численность государственных служащих уменьшилась почти с одной трети от общей численности занятого населения до менее 27 процентов в 2002 году. По словам губернатора, политика поощрения частного предпринимательства позволила осуществить эту перестройку без каких-либо отрицательных последствий для общего уровня занятости. Сообщается, что главным образом благодаря росту строительства и производства на острове Санта-Крус занятость в частном секторе в территории увеличилась более

чем на 1300 рабочих мест по сравнению с 2000 годом, т.е. общий показатель занятости увеличился с 46 400 до 47 500 рабочих мест.

40. Кроме того, губернатор сообщил, что в 2001 году Управление по коллективным договорам работало над тем, чтобы разрешить ряд серьезных трудовых споров, большинство из которых явились результатом «многолетних «импульсивных» трат и плохого планирования финансовых расходов». Управление успешно выполнило 13 договоров по линии государственного сектора, повлиявших на положение 4200 государственных служащих и пенсионеров, а также осуществило новые соглашения с медсестрами, помощниками генерального прокурора, преподавателями и Ассоциацией содействия полиции.

В. Образование

41. Образование является обязательным и бесплатным для всех детей в возрасте от 5,5 до 16 лет. Территориальный департамент образования руководит работой 32 школ на острове Сент-Томас, 14 школ на острове Санта-Крус и 2 школ на острове Сент-Джон. Согласно данным управляющей державы, школьные здания содержатся в плохом состоянии и постоянной проблемой является вандализм. Данные переписи 2000 года, опубликованные в феврале 2002 года, показали, что общая численность принятых в школы детей в возрасте от трех лет и старше составила 32 119 человек. 52,5 процента детей из этого числа посещали начальные школы, 23,2 процента — средние школы и 9 процентов учились в колледжах или высших школах. Данные переписи показали также, что 60,6 процента жителей в возрасте 25 лет и старше окончили средние школы, а 16 процентов имеют степени бакалавра или более высокие степени.

42. Университет Виргинских островов имеет отделения на островах Сент-Томас и Санта-Крус и обеспечивает образование в следующих областях: управление предпринимательской деятельностью, гуманитарные предметы, общественные науки и подготовка учителей, осуществляет профессионально-техническое обучение для подготовки бухгалтеров, управляющих, секретарей-референтов, медсестер, полицейских и администраторов. В январе 2002 года сенат территории принял законодательный акт о создании Университетского парка на-

учных и технических исследований на острове Санта-Крус. Сторонники этой инициативы заявляют, что благодаря ей будут обеспечены капиталовложения в научные исследования в целях содействия оживлению слабой экономики острова, а также предоставлены возможности для молодых жителей островов для осуществления карьеры в территории³⁰.

43. Что касается уровней успеваемости в бесплатных средних школах территории, то согласно общенациональным обследованиям, проведенным Национальным центром по статистике в области образования, уровни успеваемости по основным предметам учащихся четвертого класса ниже среднего национального показателя. Средства массовой информации сообщили, что согласно Национальной отчетной карте успеваемости по математическим дисциплинам за 2000 год и Национальной отчетной карте успеваемости по научным дисциплинам за 2000 год, изданных Центром (результаты общенационального обследования успеваемости учащихся с 4 по 8 классы по математическим и научным дисциплинам), на уровне 4 класса (единственный уровень, по которому были сообщены результаты обследований государственных школ на Виргинских островах) из 45 штатов и других подведомственных территорий Виргинские острова заняли предпоследнее место, их показатели выше только показателей Американского Самоа³¹. Показатель территории также ниже национального среднего показателя в национальных отчетных картах успеваемости по чтению и письму, составленных на основании обследований, проведенных отдельно в 1998 году³².

44. В своем обращении о положении в территории в январе 2002 года губернатор заявил, что образование является первоочередной задачей в деятельности его администрации. Он выразил озабоченность по поводу того факта, что три из бесплатных средних школ территории могут лишиться своей аккредитации при Ассоциации колледжей и школ среднеатлантических штатов. В этой связи Комиссар по вопросам образования и представители школьного руководства встретились в феврале 2002 года с представителями Ассоциации, с тем чтобы обжаловать объявленное лишение аккредитации и выразить свою готовность принять меры по улучшению положения в четырех вызывающих беспокойство областях, к которым конкретно относятся: управление на местах, показатели посещаемости

учащихся, показатели присутствия учителей на рабочих местах и создание надлежащего резерва учителей для замены. Ожидается, что окончательное решение по этому вопросу будет принято к 1 мая 2002 года³³. В более широком плане Департамент образования территории сосредоточивает свое внимание на удовлетворении потребностей федеральных органов образования, касающихся управления финансами, практики найма персонала и практики закупок, с тем чтобы сохранить приблизительно 26 млн. долл. США в рамках выделяемых ежегодно федеральных средств на образование³⁴.

45. Несмотря на указанные выше трудности, в своем ежегодном обращении губернатор назвал также много достижений в области образования за период 2001 года. Среди них были названы успешно проведенный набор новых преподавателей (80 процентов из них является выпускниками Университета Виргинских островов), учреждение программы присвоения степени магистра в области школьной психологии, открытие сетевых курсов обучения в средних школах, позволяющих учащимся проходить обучение с помощью компьютеров, и возобновление программы для одаренных и талантливых детей 4–6 классов. Кроме того, результатом успешно проведенных переговоров между Департаментом образования и Американской федерацией учителей стали два договора о повышении заработной платы в 2001 году, и значительный прогресс был достигнут в области реконструкции школьных зданий и помещений. В заключение губернатор особо отметил, что недавно принятый общенациональный закон под названием «Ни один ребенок не останется без внимания» существенно повысит уровень федеральной помощи территориям и санкционирует назначение специального координатора по вопросам помощи в проведении образовательных реформ.

46. На момент составления настоящего доклада закон о реформе государственного образования 2002 года находился в процессе обсуждения в Законодательном органе территории. В законопроекте, авторами которого явились два сенатора, предлагается передать функции управления системой государственных школ территории, осуществляемые Департаментом образования, «реорганизованному» школьному совету, девять членов которого избираются путем открытого голосования. Согласно сообщениям средств массовой информации, Комиссар

по вопросам образования поставил под сомнение полезность новой структуры³⁵.

С. Здравоохранение

47. Больница им. Роя Л. Шнейдера на острове Сент-Томас является лечебным учреждением общего профиля и рассчитана на 169 койко-мест. В больнице им. губернатора Хуана Ф. Луиса имеется 120 койко-мест. Кроме того, на острове Санта-Крус имеется частная клиника на 16 койко-мест. Хотя общую ответственность за деятельность медицинских учреждений несет Департамент здравоохранения, на основании принятого в 2000 году закона крупные больницы получили право частичного самоуправления. Члены территориального сенатского Комитета по здравоохранению и медицинским учреждениям встретились с руководством больниц в феврале 2001 года, до проведения слушаний по данному вопросу в сенате, и сообщили о том, что первый год такой частичной автономии принес весьма позитивные результаты. Согласно сообщениям средств массовой информации, в июле 2001 года больница им. губернатора Хуана Ф. Луиса на острове Санта-Крус получила высокие оценки и предварительную аккредитацию от Объединенной комиссии по аккредитации здравоохранительных организаций, независимой организации, которая проводит оценку деятельности медицинских центров на всей территории Соединенных Штатов. Предоставленная Объединенной комиссией аккредитация позволяет больницам сохранить за собой право на средства по программе «Медикэр» и привлекает внимание учреждений, предоставляющих субсидии, доноров и высококвалифицированных специалистов. Между тем проверочное обследование, проведенное в больнице им. Роя Л. Шнейдера на острове Сент-Томас, привело консультантов и больничное руководство к выводу о том, что многое еще предстоит улучшить, прежде чем обращаться к Объединенной комиссии с просьбой о проведении инспекции³⁶.

48. В январе 2002 года губернатор Тернбулл сообщил, что Департамент здравоохранения Виргинских островов затронул в течение 2001 года несколько проблем в области здравоохранения, включая общенациональную угрозу заражения сибирской язвой. Несмотря на угрозу биотерроризма, вирус иммунодефицита человека/синдром приобре-

тенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) по-прежнему оставался наиболее серьезной проблемой в области здравоохранения. В 1999 году территория впервые получила от федерального министерства здравоохранения и социальных служб субсидии для расширения доступа к вспомогательным службам и лекарственным средствам для борьбы с ВИЧ/СПИДом. На июнь 2000 года в территории зарегистрировано в общей сложности 470 случаев заболевания СПИДом. По данным ВИКАРЕ, просветительской организации по проблеме СПИДа в территории, самые последние статистические данные конца 2000 года показали, что Виргинские острова занимают пятое место по уровню новых случаев заболевания СПИДом в стране и на островах отмечаются одни из самых высоких уровней заболеваемости СПИДом среди женщин в Соединенных Штатах³⁷. В этой связи губернатор сообщил, что для программы по БПП/ВИЧ/ТБ (болезни, передаваемые половым путем, ВИЧ/СПИД и туберкулез) Департамента здравоохранения выделены новые финансовые средства и произведен набор нового персонала, прошедшего подготовку по инфекционным заболеваниям. Эта программа, финансируемая за счет единственной федеральной субсидии, по условиям которой местные встречные ассигнования не требуются, ориентирована на предоставление услуг детям, молодежи, женщинам и семьям, затронутым ВИЧ.

49. Губернатор сообщил также, что не ослабевал прогресс в осуществлении регулярных программ здравоохранения. За счет средств, полученных в результате выпуска облигаций компании «Тобако сеттлмент» на сумму 21 млн. долл. США, вскоре начнется строительство нового кардиологического отделения на семь койко-мест в больнице им. губернатора Хуана Ф. Луиса и современного центра по лечению раковых заболеваний в больнице им. Роя Л. Шнейдера. Эти новые лечебные учреждения дадут возможность многим серьезно больным пациентам лечиться на месте, а не за пределами островов. В число других осуществляемых капитальных проектов по улучшению лечебных учреждений входят реконструкция клиники психического здоровья им. Эльды Шульгенбрандт, ремонт комплекса им. Чарльза Харвуда на острове Санта-Крус и клиники им. Мориса Ф. де Кастро на острове Сент-Джон, и реконструкция Отдела статистики естественного движения населения в Старой муниципальной больнице. Кроме того, в течение

2001 года службы скорой помощи приобрели две новые автомашины скорой помощи.

Д. Права человека и смежные вопросы

50. Более 3000 чернокожих фермеров с Виргинских островов Соединенных Штатов в 1997 году подали коллективный иск против министерства сельского хозяйства Соединенных Штатов, обвинив его в дискриминационном отношении к ним при распределении кредитов. В январе 1999 года министерство урегулировало этот иск в пользу фермеров, согласившись выплатить сумму в 50 000 долл. США отдельным фермерам и освободить их от задолженности министерству сельского хозяйства США. В январе 2000 года жители острова Санта-Крус присоединились к коллективному иску, поданному от имени группы истцов, которые обвиняют министерство в том, что входящее в структуру этого министерства Управление развития сельских районов систематически дискриминирует чернокожих и латиноамериканцев, желающих участвовать в его программах кредитования и субсидирования жилья. И вновь министерство сельского хозяйства США урегулировало этот иск, согласившись выплатить каждому подателю иска 50 000 долл. США и списать любой долг. Кроме того, для каждого истца будет депонирована сумма 12 500 долл. США на его/ее имя в Налоговом управлении Соединенных Штатов, которую можно будет использовать в счет уплаты налогов с суммы в размере 50 000 долл. США. Поскольку жители островов выплачивают налоги Налоговому бюро Виргинских островов, а не Налоговому управлению Соединенных Штатов, то федеральное правительство задержало выплаты в полном объеме. В апреле 2001 года делегат Кристенсен обратилась к министерству юстиции с просьбой ускорить выплаты. По сообщениям средств массовой информации, благодаря этой мере в казну Виргинских островов поступит, по оценкам Кристенсен, от 325 000 долл. США до 625 000 долл. США чистой прибыли в виде налоговых поступлений³⁸.

Е. Преступность и ее предупреждение

51. Высокий уровень преступности представляет собой серьезную проблему на Виргинских островах Соединенных Штатов. Согласно данным единого доклада о преступности Федерального бюро рас-

следований в 2001 году на островах зарегистрировано 30 убийств, т.е. число убийств на душу населения в территории в пять раз превышает среденациональный показатель. Правительство признало, что высокие уровни преступности подрывают усилия по расширению туризма и оживлению экономики. В 2001 году сенат принял законодательство, ужесточающее меры наказания для преступников, задержанных за владение незаконным огнестрельным оружием, и местные прокуроры объединяют свои силы с генеральной прокуратурой США в целях осуществления новой инициативы под названием «Изъятие», предназначенной для изъятия незаконного оружия у населения. В ноябре 2001 года губернатор назначил нового главу управления полиции и поставил перед ним задачу сократить уровень насильственных преступлений на 20 процентов. Новый начальник полиции, по сообщениям, прилагает усилия для улучшения отношений между полицией и населением и настоятельно призывает жителей сообщать информацию о случаях банديзма с применением насилия и об огнестрельном оружии³⁹. В своем обращении о положении в территории в январе 2002 года губернатор сообщил, что предпринимаются усилия для улучшения кадрового состава и имущества департамента полиции путем привлечения вновь набираемых сотрудников, приглашения на службу отставных сотрудников полиции, приобретения новых транспортных средств и ведения работы среди членов конгресса в целях выделения им специальных ассигнований для закупки технических средств для борьбы с преступностью. Он выразил тревогу по поводу роста преступлений с применением насилия в отношении туристов с круизных судов и объявил о создании специальной целевой группы по борьбе с преступностью с задачей обеспечить патрулирование пляжей и основных городов и координацию информационной работы с таксомоторными объединениями. Кроме того, губернатор выразил возмущение по поводу сохраняющегося высокого уровня насилия над детьми, изнасилований и бытового насилия, которые он охарактеризовал как социальную раковую опухоль, с которой должно бороться все население в целом.

52. На острове Санта-Крус находится исправительное учреждение для взрослых. В марте 1999 года один из федеральных судов Соединенных Штатов предписал местному правительству принять меры для решения проблемы переполненности местных тюрем. В то время в территории насчиты-

валось 308 заключенных. Кроме того, в целях уменьшения переполненности тюрем 192 заключенных отбывали наказание в тюрьмах за пределами островов. В феврале 2001 года были завершены работы стоимостью 26 млн. долл. США по расширению помещений тюрьмы «Голден гроув», что позволило вернуть в нее 146 заключенных, которые находились до этого в Соединенных Штатах. Однако определенное число закоренелых преступников оставалось в тюрьмах континентальной части Соединенных Штатов после заключения соглашения между правительством территории и сотрудничеством Вирджиния. Между тем губернатор сообщил, что отмечается прогресс в деле аннулирования задолженности в 10 млн. долл. США, подлежащих выплате Федеральному управлению тюрем за содержание заключенных с Виргинских островов.

53. По данным правительства и полицейских властей, использование территории для транзита незаконных наркотиков является одной из основных причин преступности с применением насилия. Местные средства массовой информации сообщают, что, по оценкам Администрации по контролю за соблюдением законов о наркотиках, от 30 до 40 процентов кокаина, поставляемого в Северную Америку, переправляется через Карибский бассейн⁴⁰. В 1994 году Управление национальной политики контроля за наркотиками определило Виргинские острова Соединенных Штатов наряду с Пуэрто-Рико как зону высокоактивного оборота наркотиков. В августе 2001 года генеральный прокурор Виргинских островов утвердил обязанности председателя Целевой группы по зоне высокоактивного оборота наркотиков, возглавляемой Исполнительным советом в составе 20 членов, представляющих местные и федеральные правоохранительные учреждения территории и Пуэрто-Рико. Деятельность Целевой группы направлена на борьбу за снижение объемов контрабанды и оборота наркотиков и оружия, а также на борьбу с «отмыванием» денег и связанными с ними видами преступности с применением насилия.

VII. Окружающая среда

A. Защита природных ресурсов

54. Согласно докладу Агентства по охране окружающей среды о состоянии окружающей среды в регионе 2 (1998 год), экосистеме Карибских остро-

вов угрожают не только стихийные бедствия, такие, как ураганы, но и человеческая деятельность, например, плохая обработка отходов, экстенсивное освоение земель и обезлесение, чрезмерный вылов рыбы и связанные с туризмом виды деятельности. В то же время охрана экосистем имеет важное значение для дальнейшего осуществления связанной с туризмом экономической деятельности. Отдел по охране окружающей среды в Карибском бассейне, входящий в структуру Агентства, имеет отделение на острове Сент-Томас, через которое он сотрудничает как с федеральными, так и с местными учреждениями в целях разрешения таких хронических проблем, как разрушение экосистем и нерациональный выбор мест свалки отходов, а также катастрофические последствия ураганов. Удаление твердых отходов и сточных вод представляет собой серьезную экологическую проблему на Виргинских островах Соединенных Штатов (см. пункт 36). Кроме того, для защиты рифов, в частности рифов вблизи залива Солт-Ривер на острове Санта-Крус от воздействия сточных вод, необходимо сохранение мангровых зарослей и колоний морской руппии вдоль побережья. Территория получает финансовые средства для экологического мониторинга через Национальную администрацию по океану и атмосфере, входящую в структуру министерства торговли Соединенных Штатов, и через Агентство по охране окружающей среды. В 2001 году Университет Виргинских островов завершил работу над своим компьютеризованным атласом Виргинских островов, представляющим собой модель для оценки небольших тропических экосистем во всем мире.

55. В январе 2001 года, за несколько дней до ухода со своего поста, бывший президент Клинтон подписал указ о создании национального памятника коралловых рифов Виргинских островов на затопленных землях у побережья острова Сент-Джон. Этим указом была усилена защита Национального парка Виргинских островов, созданного в 1956 году и расширенного в 1962 году⁴¹. Этот памятник занимает площадь в 12 000 акров вблизи острова Сент-Джон и расширяет площадь национального памятника рифов острова Бак с 900 акров до примерно 18 000 акров. По сообщениям прессы, эта мера вызвала неоднозначную реакцию в территории, главным образом среди коммерческих рыболовов, которые утверждают, что запрет на рыболовство и якорные стоянки в этом районе отрицательно отразятся на их условиях жизни. Управление Национального

парка имеет в своем распоряжении два года для подготовки плана организации работ на острове Бак и три года для плана организации работ по созданию памятника на острове Сент-Джон. Между тем делегат Виргинских островов в Конгрессе продолжает оказывать нажим на Управление общей бухгалтерской отчетности в Вашингтоне с целью выработки юридического заключения относительно права собственности на затопленные земли, отведенные для памятника⁴².

В. Готовность к стихийным бедствиям

56. Помимо того, что Виргинские острова Соединенных Штатов находятся в зоне, подверженной землетрясениям, они периодически страдают от ураганов и наводнений. Федеральное агентство по управлению страной в чрезвычайных ситуациях через Агентство по управлению территорией Виргинских островов в чрезвычайных ситуациях осуществляет программы смягчения последствий, обеспечения готовности, реагирования и восстановления в территории. Тем не менее расходы на восстановительные работы по преодолению ущерба, нанесенного жилищам, предприятиям, коммунальным службам и хозяйственным постройкам ураганами «Хьюго» (1989 год), «Мэрилин» (1995 год), «Джордж» (1998 год) и «Ленни» (1999 год), продолжают вызывать бюджетные и хозяйственные проблемы в территории, несмотря на федеральную помощь, предоставляемую в форме субсидий и займов, и на выделение Виргинским островам Федеральным агентством по управлению страной в кризисных ситуациях, почти 500 млн. долл. США в период с 1995 по 2000 год. Правительство территории разрешило проблему федеральных займов, предназначенных для покрытия ущерба, нанесенного ураганом «Хьюго», и в настоящее время работает над аналогичными мерами, касающимися займов для покрытия ущерба, нанесенного ураганом «Мэрилин» (см. пункт 17). В июне 2000 года Комитет по вопросам государственного управления сената Соединенных Штатов утвердил законопроект о присоединении Виргинских островов Соединенных Штатов к федеральному договору об оказании помощи в чрезвычайных ситуациях. Этот договор предусматривает оказание помощи его сторонам в случае стихийных бедствий другими участвующими в нем штатами или территориями в дополнение к помощи, предоставляемой Федеральным агентством

вом по управлению страной в чрезвычайных ситуациях. В течение сезона ураганов 2001 года ураганы или тропические штормы в районе Виргинских островов не возникали⁴³.

VIII. Будущий статус территории

57. Никаких важных решений в отношении политического статуса территории после проведения в 1993 году референдума не принималось. В ходе этого референдума лишь 27,4 процента зарегистрированных лиц, имеющих право голоса, проголосовали по данному вопросу (из них 80,3 процента поддержали существующий статус, 14,2 процента высказались за полное слияние с Соединенными Штатами и 4,8 процента заявили о необходимости прекращения суверенитета Соединенных Штатов). Поскольку для признания действительности результатов референдума необходимо, чтобы в голосовании приняло участие не менее 50 процентов избирателей, результаты этого референдума были признаны недействительными.

A. Позиция правительства территории

58. На 9-м заседании Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, состоявшемся 2 июля 2001 года, от имени правительства Виргинских островов Соединенных Штатов выступил Карлайл Корбин⁴⁴. Выступая по рассматриваемому пункту повестки дня (Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями), он заявил, что, как выяснилось в ходе обзора деятельности примерно 14 специализированных учреждений в 1998 году, семь из них уже пересмотрели свои процедуры в целях повышения гибкости в их критериях, предусмотренных для участия самоуправляющихся территорий в их деятельности. Ни одно из оставшихся семи учреждений пока этого не сделало. Некоторые специализированные учреждения Экономического и Социального Совета заявили, что они не считают, что осуществление Декларации входит в круг их полномочий. Стало ясно, что неоднократно предлагаемые рекомендации Специального комитета, разрабатываемые в течение нескольких десятилетий, не были выполнены. Должны быть про-

ведены изменения и разработан механизм, обеспечивающий выполнение учреждениями своих мероприятий по осуществлению Декларации. Их места на заседаниях Специального комитета неизменно оставались пустыми.

59. Г-н Корбин заявил, что были осуществлены изменения, позволяющие самоуправляющимся территориям, которые являются ассоциированными членами региональных комиссий, принимать участие в работе всемирных конференций, начиная от Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (1992 год) и кончая специальной сессией по малым островным развивающимся государствам 1999 года. Выражая благодарность государствам Карибского бассейна и Тихоокеанского региона, развивающимся странам Группы 77, Китаю и другим странам за поддержку возможности включения самоуправляющихся территорий в число участников всемирных конференций, он заявил, что степень их фактического участия, если не считать знаменательного исключения, которым стала недавняя специальная сессия по ВИЧ/СПИДу, была различной. Самоуправляющимся территориям не предоставлялось никакой информации о подготовительном процессе, которая могла бы послужить для них огромным подспорьем. Единственная имеющаяся в их распоряжении информация была получена из докладов Генерального секретаря. В заключение оратор особо отметил, что для того, чтобы добиться самоуправления в полном объеме, а также экономического и социального развития, самоуправляющиеся территории должны получить полный доступ к широкому кругу мероприятий системы Организации Объединенных Наций.

B. Позиция управляющей державы

60. В заявлении, сделанном на 82-м заседании Генеральной Ассамблеи 10 декабря 2001 года⁴⁵, представитель Соединенных Штатов заявил, что его страна полностью солидарна со странами, избравшими путь независимости, и считает для себя честью сотрудничать с ними на равной и суверенной основе. Однако что касается территорий, которые не сделали выбора в пользу независимости, Соединенные Штаты поддержали также право жителей этих территорий на самоуправление в полном объеме, если они сделали именно такой выбор. Соеди-

ненные Штаты вновь подтвердили свое уважение их прав, которые включают варианты интеграции и свободной ассоциации. Учитывая огромное разнообразие населения, местоположения и политической обстановки, которое существует во всем мире, Соединенные Штаты считают, что какой-либо единый стандарт деколонизации не должен применяться ко всем территориям, и они призвали все государства-члены уважать выбор, сделанный жителями самоуправляющихся территорий.

61. В этой связи он заявил, что Соединенные Штаты не могут поддержать проект резолюции об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В проекте резолюции неправомерно фигурирует единственный и узкий стандарт, предусмотренный для деколонизации. В самом деле, что касается Соединенных Штатов, то они подвергают сомнению применимость термина «несамоуправляющиеся» к жителям территорий, которые смогли учредить свою собственную конституцию, которые избрали своих собственных государственных должностных лиц, которые имеют представителей в Вашингтоне и которые избрали свой собственный путь экономического развития. Более того, заявил он, Соединенные Штаты не могут согласиться с подоплекой проекта резолюции, указывающей на то, что сам факт наличия военной деятельности и баз в самоуправляющихся территориях наносит ущерб правам и интересам населения этих территорий. Соединенные Штаты не смогли поддержать формулировки, которые нарушают суверенное право правительства Соединенных Штатов планировать свою военную деятельность в соответствии с интересами их национальной безопасности.

С. Решение Генеральной Ассамблеи

62. 10 декабря 2001 года Генеральная Ассамблея без голосования приняла резолюцию 56/72, раздел XI которой касается Виргинских островов Соединенных Штатов. В этой резолюции Ассамблея, среди прочего, просила управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, регулярно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса; продолжать оказывать правительству территории помощь в достижении

его политических, экономических и социальных целей; надлежащим образом содействовать участию территории в различных организациях, в частности в Организации восточнокарибских государств, Карибском сообществе и Ассоциации карибских государств. Ассамблея выразила обеспокоенность по поводу того, что этой территории, уже имеющей крупную задолженность, пришлось заимствовать у одного из коммерческих банков сумму в размере 21 млн. долл. США для осуществления своей программы решения компьютерной проблемы 2000 года, и призвала к обеспечению самоуправления территориям возможности воспользоваться программой Организации Объединенных Наций по решению проблемы 2000 года. Она отметила тот факт, что в результате проведенных в ноябре 1998 года в этой территории всеобщих выборов произошла упорядоченная передача власти. Ассамблея выразила обеспокоенность в связи с тем, что правительство территории сталкивается с серьезными финансовыми проблемами, в результате чего образовался накопленный долг в размере более 1 млрд. долл. США, с удовлетворением отметила шаги, предпринимавшиеся недавно избранном правительством территории в целях преодоления финансового кризиса, включая принятие пятилетнего оперативного и стратегического финансового плана, и призвала управляющую державу оказать территории любую необходимую ей помощь для смягчения остроты этого кризиса, в том числе путем освобождения от соответствующих долгов и предоставления кредитов. Наконец, Ассамблея отметила содержащееся в докладе, подготовленном в 1994 году Комиссией Виргинских островов Соединенных Штатов по вопросам статуса и федеральных отношений, заключение о том, что ввиду недостаточного числа участников результаты референдума 1993 года были объявлены не имеющими юридической силы.

Примечания

¹ Информация, приводимая в настоящем рабочем документе, почерпнута из данных, предоставленных Генеральному секретарю правительством Соединенных Штатов Америки, а также из открытых источников.

² United States Department of the Interior, Office of Insular Affairs, *Strategic Plan 2000-2005*.

³ United States Census Bureau, Press release, 3 July 2001.

- ⁴ *St. Thomas Source*, 2 July 2001.
- ⁵ *St. John Source*, 28 January 2002.
- ⁶ *Virgin Islands Daily News*, 28 August 2001.
- ⁷ Информация, поступившая из канцелярии делегата Виргинских островов Соединенных Штатов в Конгрессе.
- ⁸ Accessed at www.senate.gov.vi/Bill.
- ⁹ Congressional records, accessed at <http://thomas.loc.gov>.
- ¹⁰ *St. Thomas Source*, 20 July 2002.
- ¹¹ Accessed at www.gov.vi/state.
- ¹² Office of Congresswoman Donna Christian-Christensen, Highlights for the Hill, Spring 2001.
- ¹³ *St. Thomas Source*, 10 and 11 October 2000.
- ¹⁴ *Ibid.*, 6 October 2001.
- ¹⁵ *Ibid.*, 7 March 2002.
- ¹⁶ United States Central Intelligence Agency, The World Factbook.
- ¹⁷ *St. Thomas Source*, 3 October 2001.
- ¹⁸ Accessed at www.hess.com/hovensa.
- ¹⁹ Accessed at www.wsta.com, 31 January 2002.
- ²⁰ *St. Croix Source*, 26 January 2002.
- ²¹ *St. Thomas Source*, 23 December 2001.
- ²² Organisation for Economic Cooperation and Development, Progress in Identifying and Eliminating Harmful Tax Practices, June 2000.
- ²³ *St. Thomas Source*, 26 June 2000.
- ²⁴ *Virgin Islands Daily News*, 13 March 2002.
- ²⁵ *St. Thomas Source*, 19 September 2001.
- ²⁶ *Virgin Islands Daily News*, 5 March 2002.
- ²⁷ *St. Thomas Source*, 2 October 2001.
- ²⁸ United States Central Intelligence Agency, The World Factbook.
- ²⁹ *Virgin Islands Daily News*, 11 March 2002.
- ³⁰ *St. Thomas Source*, 1 February 2002.
- ³¹ *Ibid.*, 29 November 2001.
- ³² Accessed at www.nces.ed.gov/naep3/states/profile.
- ³³ *Virgin Islands Daily News*, 5 March 2002.
- ³⁴ *St. Thomas Source*, 7 February 2002.
- ³⁵ *Ibid.*, 5 February 2002.
- ³⁶ *Virgin Islands Daily News*, 6 July 2001.
- ³⁷ *Ibid.*, 11 March 2002.
- ³⁸ *St. Thomas Source*, 30 April 2001.
- ³⁹ *Ibid.*, 3 January 2002.
- ⁴⁰ *Ibid.*, 9 August 2001.
- ⁴¹ White House Press Office, 17 January 2001.
- ⁴² *St. Thomas Source*, 20 November 2001.
- ⁴³ *Ibid.*
- ⁴⁴ См. A/AC.109/2001/SR.9.
- ⁴⁵ A/56/PV.82.